

YAMAHA MT-03

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

YAMAHA MT-03

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

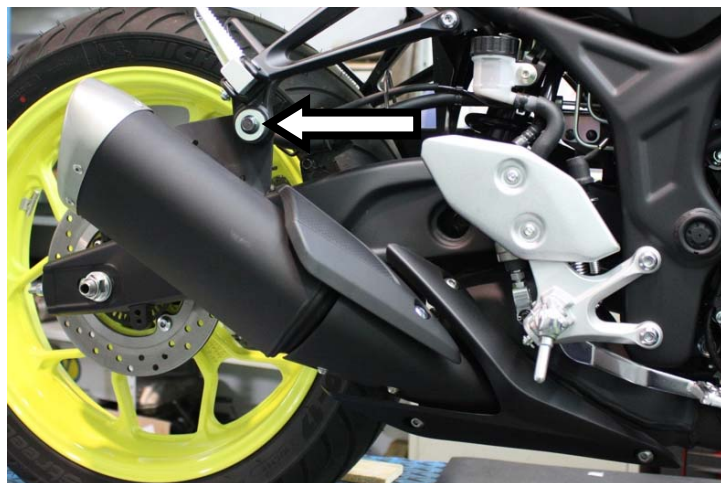
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Allentare la fascetta

EN · Loosen the clamp

FR · Desserrer le collier



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il terminale

EN · Remove the screw shown above and remove OE silencer

FR · Enlever la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine



IT · Svitare le viti indicate (2 per lato) e rimuovere il puntalino

EN · Remove the screws shown above (2 on each side) and remove the bellypan

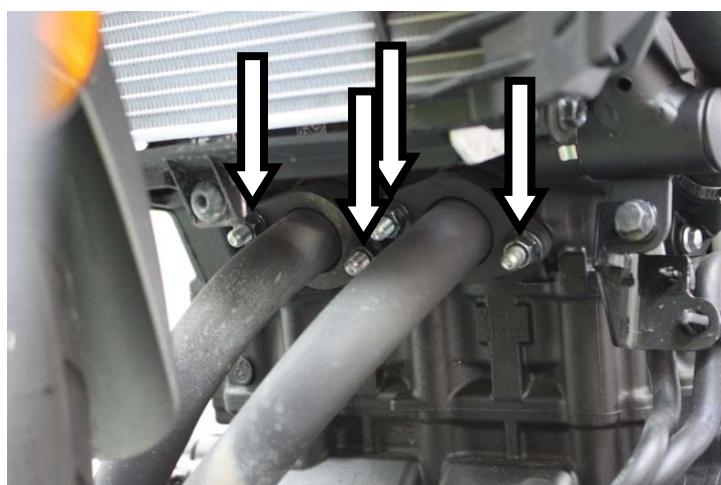
FR · Enlever les vis indiquées (2 par côté) et déposer le sabot moteur



IT · Svitare la sonda lambda

EN · Unplug oxygen sensor

FR · Dévisser la sonde à oxygène

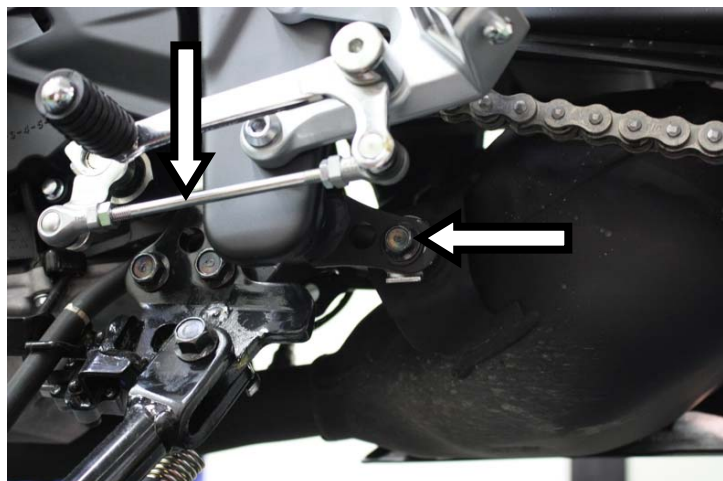


IT · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri

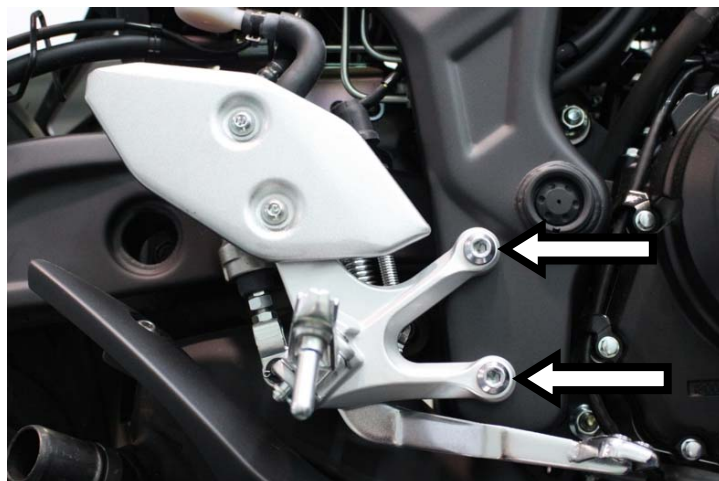
EN · Remove the nuts (4) securing headers to the engine

FR · Démonter les 4 écrous de fixation du collecteur

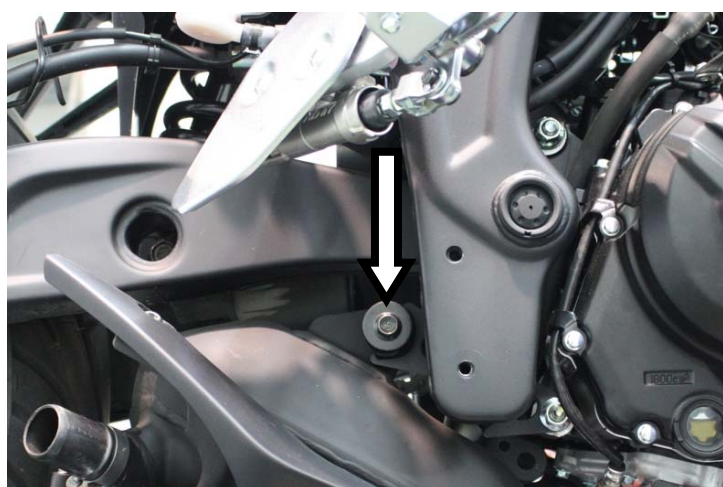
YAMAHA MT-03



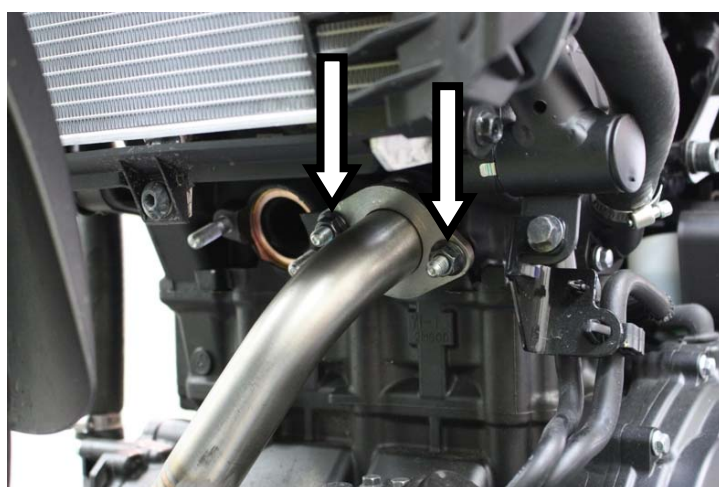
IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Enlever la vis indiquée



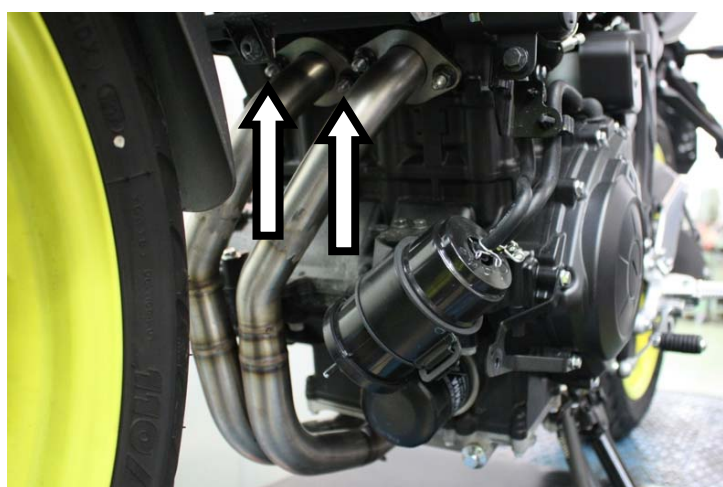
IT · Svitare le viti di fissaggio pedana DX
EN · Remove the screws securing RH footrest to the frame
FR · Enlever les 2 vis fixant le cale-pied droit



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori
EN · Remove the screw shown above and remove OE collectors
FR · Enlever la vis indiquée



IT · Innestare il collettore SX e stringere senza serrare completamente la flangia ai prigionieri del cilindro
EN · Fit LH collector and secure it to the engine (do NOT tighten in this phase)
FR · Placer le collecteur gauche, mettre les écrous mais ne pas les serrer totalement à ce stade

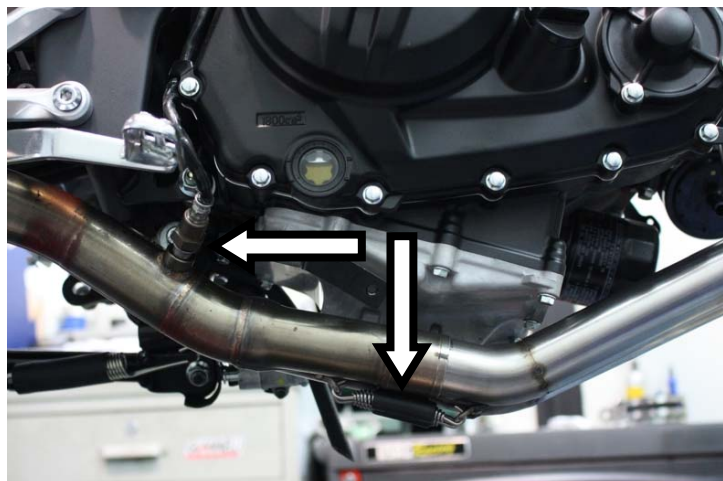


IT · Ripetere l'operazione per il collettore DX
EN · The same for RH collector
FR · Faire de même pour le collecteur droit



IT · Innestare il raccordo e serrare l'attacco al telaio
EN · Fit the link pipe and secure it to the frame
FR · Monter le collecteur intermédiaire 2:1 avec la vis indiquée

YAMAHA MT-03



IT · Ancorare le molle (2) tra collettori e raccordo ed avvitare la sonda lambda

EN · Secure the springs (2) between the link pipe and collectors and plug the oxygen sensor

FR · Monter les 2 ressorts, et la sonde à oxygène



IT · Innestare il terminale X-Kone e serrare l'attacco all'interno della pedana

EN · Fit X-Kone silencer and secure the mount (inner side of the footrest)

FR · Pour le X-Kone: Monter le silencieux comme indiqué, sa fixation côté intérieur du repose-pied



IT · Innestare il terminale Pro-Race e serrare l'attacco all'esterno della pedana

EN · Fit Pro-Race silencer and secure the mount (external side of the footrest)

FR · Pour le Pro-Race: Monter le silencieux comme indiqué, sa fixation côté extérieur du repose-pied



IT · Innestare il terminale Gp2 e serrare l'attacco all'esterno della pedana mediante fascetta di sostegno

EN · Fit GP2 silencer and secure it to the mount (external side of the footrest) using the mounting clamp

FR · Pour le GP2: Monter le silencieux comme indiqué, sa fixation côté extérieur du repose-pied avec le collier fourni

YAMAHA MT-03



IT · Innestare il terminale Thunder e serrare l'attacco all'esterno della pedana mediante fascetta di sostegno

EN · Fit Thunder silencer and secure it to the mount (external side of the footrest) with the silencer clamp

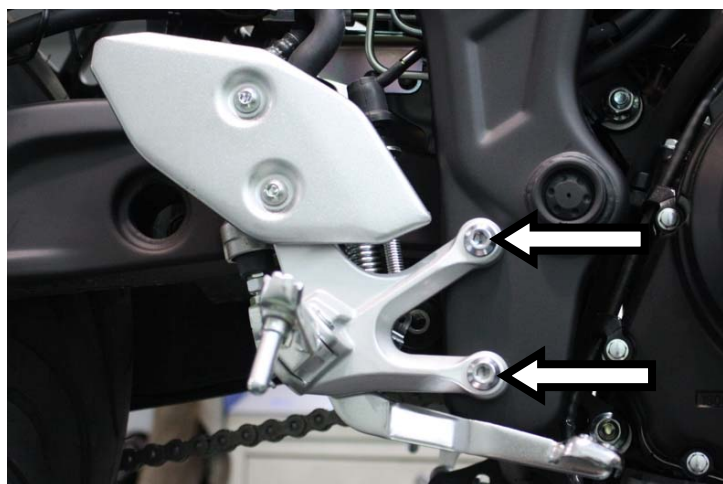
FR · Pour le Thunder: Monter le silencieux comme indiqué, sa fixation côté extérieur du repose-pied avec le collier fourni



IT · Ancorare la molla tra terminale e raccordo

EN · Secure the spring between silencer and link pipe

FR · Mettre le ressort indiqué



IT · Rimontare la pedana

EN · Fit the footrest

FR · Remonter le repose-pied



IT · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri e rimontare il puntalino

EN · Tighten the nuts securing collectors to the engine and fit the bellypan

FR · Serrer les 4 vis de fixation des collecteurs aux cylindres et remonter le sabot moteur